

AR PAOTR DISOURSI

Le garçon insouciant

Me a zo ur paotr bihan savant ha disoursi
Ar bravañ micher a gavan a vez c'hoari toumpi

*Je suis un petit gars savant et insouciant
Ce que je trouve de plus beau à faire, c'est
de jouer à la toupie*

Ober skolig al louarn ivez c'hoazh a garan
Evit gouren ha neizhiata, c'hwitellat ha kanañ

*J'aime aussi faire l'école buissonnière
Pour aller lutter et chercher des nids, siffler
et chanter*

Ma forpant, ma jiletenn a zo ganin dic'hailhet
An tu a-raok eus ma bragoù a zo ganin
difoeltret

*J'ai abîmé ma veste, mon gilet
J'ai défoncé le devant de mon pantalon*

En ur vont da c'hoari chetañ mein e-barzh
beg ar siminal
Torret em eus ar goketenn, torret troad an
trebez

*En jouant à jeter des pierres dans le bout de
la cheminée
J'ai cassé la cocotte, cassé le pied du trépié*

Hag ar gwer war an tier alies e torran
Evit ober profit d'ar gweraer, mignon bras on
dezhañ

*Et je casse souvent les vitres des maisons
Pour le bénéfice du vitrier, je suis un grand
ami à lui*

Fripon, marmouz, krougadenn, setu ma anvioù
Ha pa vin erru e-barzh ar gêr, me am bo
bazhadoù

*Fripon, sagouin, gibier de potence, voilà mes
noms
Et quand j'arriverai à la maison, j'aurai des
coups de bâton*